

Unicos representantes de la máquina de calcular

«**LA MILLONARIA**»

LA MAS PERFECTA CONOCIDA HASTA LA FECHA

# Otto Hess y Cia

REPRESENTANTES Y DEPOSITARIO

—DE—

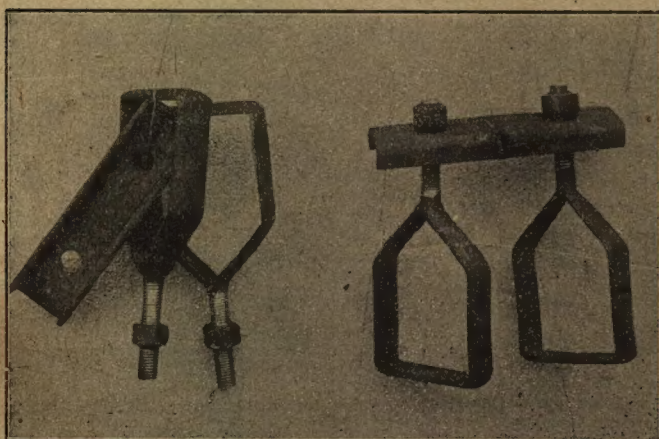
## CARL ZEISS (Jena)

667—FLORIDA—675

BUENOS AIRES

LA CASA MÁS SURTIDA Y MEJOR INSTALADA PARA LA VENTA Y REPARACIÓN DE INSTRUMENTOS DE INGENIERÍA, ASTRONOMÍA, METEOROLOGÍA, NÁUTICA, ETC.

Encargados de los trabajos de precisión del Gobierno Nacional



PARA ANDAMIOS  
:: *Grampa* ::  
LACROZE

: : : : : PATENTADA : : : : :

: Se emplea para armar palcos, cercos, tinglados galpones, etc. : : : : :

: : : : : SOBRE PATENTE DE INVENCION : : : : :

La Cámara Federal de Apelación confirmó el 31 de septiembre por sus fundamentos y con costas, la sentencia del juez federal doctor Horacio Rodríguez Larreta, dictada en el juicio que sobre falsificación de patente de invención, seguía Pedro Lacroze contra Ricardo Lambertini.

La patente aludida se refiere á un sistema de armar andamios, que asegura la estabilidad de los mismos.

Después de estudiar extensa y minuciosamente la cuestión, el juez de referencia condenó al demandado á pagar la multa de 200 pesos, que se distribuirá en la forma determinada en el artículo 60 de la ley respectiva, con más las costas del juicio.

: : MEDALLA DE ORO EN LA EXPOSICION INDUSTRIAL : :

## Empresa: PEDRO LACROZE

Administración: AZCUÉNAGA 540 ✱ ✱ Sección Rural Hornos, F. C. S.



# Ferro Carril de Santa Fe

En combinación con el Ferro Carril Central de Córdoba (Extensión á Buenos Aires)

## TARIFAS REDUCIDAS

### TRENES DIARIOS DIRECTOS Y RÁPIDOS

Con el rumbo más conveniente para los viajeros entre **RETIRO C. C., RETIRO C. A. ROSARIO, SANTA FE** y sus Colonias del Norte y Oeste, Chaco Austral, San Cristobal, Reconquista, Resistencia y Puerto Barranqueras.

Rapidez en el transporte de pasajeros entre Santa Fé y Rosario,  
con viajes de ida y regreso en el día  
y nocturnos diarios entre Rosario, Santa Fé y Vera

COMODOS Y LUJOSOS COCHES DORMITORIOS — SERVICIO ESPECIAL DE COMEDORES Y CONFITERIAS

TIENE CONBINACIÓN CON LOS FERROCARRILES:

Compañía General.....	VÍA ROSARIO.....	Sin trasbordo
Central Córdoba (Ext).....	VÍA GRANEROS.....	» »
Central Norte.....	VÍA SAN CRISTÓBAL Ó SANTA FÉ.....	» »
Central Córdoba.....	VÍA SAN FRANCISCO.....	» »
Central Argentino.....	VÍA LUDUEÑA.....	Con trasbordo

Para el transporte rápido de las cargas

á ó de

Buenos Aires, Rosario, Santa Fe, Córdoba, Sgo. del Estero, Tucumán, Salta, Jujuy, San Francisco, Villa María, Esperanza, Pilar, Rafaela, San Cristóbal, Galvez, San Justo, Vera, Reconquista, Resistencia, y demás estaciones intermedias.

Así como la conducción rápida de los VINOS de la región de CUYO, á los los mismos puntos, y á la Ciudad de Corrientes, por puerto Barranqueras.

### INFORMES

SANTA FE  
EN LA ADMINISTRACIÓN

RESISTENCIA  
EN LA INSPECCIÓN  
BUENOS AIRES  
CALLE FLORIDA 440

ROSARIO  
CALLE SANTA FE 1350

Unión Telefónica 76, Avenida — Cooperativa Telefónica 3996, Central



# **Establecimientos BICKERT H<sup>NOS.</sup>**

de PARIS

Lubrificantes, Correas y todos accesorios  
para la Industria. Máquinas para Talleres Mecánicos.

Aceros, Herramientas de todas clases

para talleres y empresarios.

Representante exclusivo:

**Ingeniero PABLO VITEAU**

**33, 25 de Mayo - BUENOS AIRES**

## **DOUANE**

DE —  
PARIS

**Máquinas para la**

**fabricación de Hielo**

Instalaciones completas para Fábricas de Hielo,  
hoteles, mercados, frigoríficos, estancias, etc.

Representante exclusivo:

**Ingeniero PABLO VITEAU**

**33, 25 de Mayo - Buenos Aires.**



# Crittall

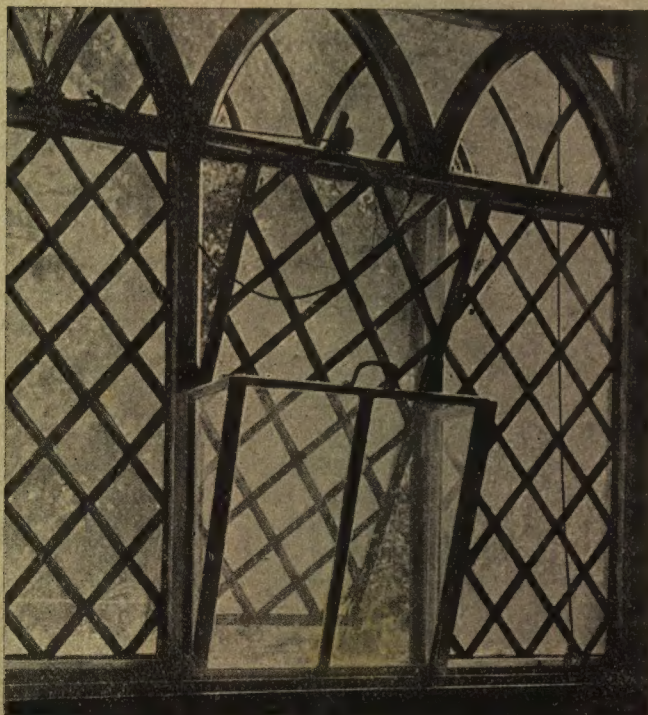
## CASEMENTS

Después de reñida competencia contra todas las fábricas del país y del extranjero, se han elegido las ventanas **Crittall**, como **las mejores** que existen, con destino á este magnífico edificio, actualmente en construcción, en la Avenida de Mayo. Buenos Aires.

Las ventanas **Crittall**, se adaptan á toda clase de edificios: Palacios, Chalets, Edificios públicos, Fábricas, Talleres, etc.



Las ventanas **CRITTALL**, se construyen con planchas de acero laminado sólido, de doble protección, bajo todos aspectos; y se garantiza su impermeabilidad á la acción del tiempo, en todas sus posiciones.



Véanse las muestras y modelos en nuestros salones de exposición, ó solicítese por escrito el catálogo ilustrado.

# MOORE & TUDOR

138, Maipú, 144 — Buenos Aires



# Carpintería Metálica

SISTEMA

## “BRABY”

SISTEMA

---

Establecida en 1839 con fábricas en Glasgow, Londres, Deptford, Liverpool, Bristol, y Falkirk (Gran Bretaña) la firma de FREDK BRABY & CIA. LTD. posee el establecimiento más grande y mejor instalado para la fabricación de ventanas de acero de toda descripción.

Las ventanas de acero BRABY se construyen en secciones sólidas, rolladas, combinando un máximo de durabilidad con el mínimo peso. Toda junta y ángulo es soldada sólida por nuestro procedimiento especial. Garantidas ser prueba contra el tiempo, aún cuando expuestas á la fuerza directa de las tormentas.

En toda etapa de su fabricación se superiorizan los materiales; y nuestras ventanas son adaptables á todo edificio, cualquiera que sea su estilo.

---

Se preparan presupuestos y planos al recibo de pedidos

---

Unicos importadores:

The Steel Construction (Argentina) Company

Calle Sarmiento 643 — Buenos Aires

LONDRES

— BANK CHAMBERS

— HIGH HOLBORN



# ARQUITECTURA

DIRECTOR \* \* \* \* \*  
ENRIQUE CHANOURDIE

Septiembre-Octubre de 1913      Año XVIII° de la "Revista Técnica" y IX° de "Arquitectura"      NÚMERO 89

LA DIRECCIÓN Y REDACCIÓN NO SE HACEN SOLIDARIAS DE LAS OPINIONES EMITIDAS POR SUS COLABORADORES

**SUMARIO:** Ch: PARÉNTESIS—Vicente Lampérez y Romea: LA CATEDRAL DE BURGOS—E. Franche: EL ANFITEATRO DE ELD DJEM (TÚNEZ)—INFORMACIONES: Exposición internacional de Bellas Artes en París—Fabricación de cemento en Norte América—IV° Congreso internacional de la Industria de las Construcciones—Empleo del cemento armado en la construcción de chimeneas—LÁMINAS Y GRABADOS: La Gran Esfinge y las Pirámides de Cheops y de Chefren (Egipto)—La Pirámide de Chefren—El Partenón (Atenas)—El templo de Pesto (Italia)—El anfiteatro de Eld Djem: de acuarelas tomadas del natural por E. Franche—Frente de la Catedral de Amiens—Catedral de Rouen: la llamada «Tour du beurre»—Catedral de Toledo: Linterna del Crucero—Detalle de la misma—Planta general.

## PARÉNTESIS

LOS lectores de ARQUITECTURA no hallarán a mal seguramente, que interpongamos, cual paréntesis excepcional entre los números ordinarios de esta publicación, uno destinado a reproducir monumentos célebres por su estructura y antigüedad, o de consagrado clasicismo a la par que exentos de banalidad, sobre todo si no omitimos la prevención de que no echamos en olvido el precepto de Jovellanos cuando recomienda no abusar de los *paréntesis*. Por lo demás, creemos no merecer muy acres censuras de nadie que recorra las páginas de este número de ARQUITECTURA,—sobre todo si nuestros grabadores e impresores resultan a la altura de las circunstancias,—pues no concebimos haya entre nuestros lectores quienes sean capaces de librarse de la fascinación que deben producir en toda mente ilustrada las reminiscencias que despierta una reunión de maravillosas creaciones arquitectónicas de la índole de las reproducidas.

Las pocas páginas de grabados que se hallan en este número despiertan, en efecto, complejos recuerdos cuya evocación forma una parábola inmensa que abarca la historia del Arte en sus más seductoras etapas y gradaciones, para no referirnos a otras ideas sugeridas, no menos deleitosas para el espíritu.

Entre las obras de los artífices egipcios y las producciones maestras de los grandes creadores del período ojival hay, sin duda, un demasiado vasto campo de investigación artística para poder reflejar siquiera sean ligerísimas impresiones sintéticas en paralelo con tan sugestivas páginas de Arte.

Por ello nos concretamos a acompañar las reproducciones gráficas, que constituyen una apreciable selección de obras, a nuestro juicio, con dos interesantes trabajos sobre dos de ellas: la Catedral de Burgos y el Anfiteatro de Eld Dejm.

La interesante monografía sobre la Catedral de Burgos, debida a la autorizada pluma del arquitecto español don Vicente Lampérez y Romea, no puede ser de mayor actualidad en estos momentos en que reina honda preocupación en España por el estado de esta obra, una de las más preciadas joyas del arte gótico.

Cuanto a la correspondencia de nuestro colaborador-corresponsal, Mr. Franche, debemos dejar constancia de que ella es el fruto de impresiones recibidas por él en medio de esas ruinas del antiguo poderío romano cuya expansión marcó una época en la historia de la humanidad, siendo ella especialmente digna de recordación ahora que Italia parece llamada a reconquistar su antigua influencia en ese territorio de Africa, otrora campo de su eficiente acción civilizadora.

Ch.

## LA CATEDRAL DE BURGOS

Es el monumento de la Caput Castellæ una de las más insignes hechuras de aquel magnífico arte gótico, que, tras muchos tanteos y vacilaciones, logró en el siglo XIII crear un estilo que es la síntesis y compendio del espiritualismo cristiano y al par, una de las creaciones más sublimes del ingenio humano. Y el monumento burgalés es algo más; porque allí vertieron los artistas de todas las épocas el caudal de sus entusiasmos y de su inspiración, haciéndolo museo de todas las artes.

Poseía Alfonso VI unos palacios en Burgos, y al refundir todas las diócesis castellanas, los cedió para levantar una catedral, obra llevada a efecto entre 1075 y 1096. En esta vieja iglesia románica celebró sus bodas Fernando el Santo con doña Beatriz de Suabia, bendecidas por el Obispo D. Mauricio. Acompañó éste en su venida a la Princesa alemana, yendo a buscarla desde Burgos; y sin duda las impresiones recibidas en este viaje, incitaron al Prelado a elevar otra nueva Catedral, amplia y magnífica. El 20 de Junio de 1221 el Rey y el Obispo colocaban la primera piedra del templo: en 1230 ya se celebraba culto en ella (sin que esto signifique la conclusión total, sino sólo la de la cabecera), y acaso mediaba el siglo XIII cuando se cerraban las bóvedas de la nave mayor. La conclusión total alcanzó los días del XVI.

Quien fuera el maestro autor del monumento, es cosa no averiguada. El primero cuyo nombre figura en los archivos, es un *maestro Enrique*, muerto en 1277, y que debía ser insigne, por cuanto dirigió también la Catedral de León. Por cálculos de fechas se hace poco probable, aunque no imposible, que fuese quien comenzó la de Burgos. Después, se conocen los nombres de Juan Pérez, en el siglo XIII, Pedro Sanchez y Juan Sanchez de Molina, en el XIV; Martín Fernandez, Hans (Juan) de Colonia, en el XV, y Francisco de Colonia y Juan de Vallejo, en el XVI.

La Catedral de Burgos, considerada en su constitución primitiva y originaria, pertenece al estilo ojival o gótico en la época de mayor pureza y apogeo. Está emplazada en la ladera de un cerro, por lo cual, el nivel de la parte del Norte es mucho más elevado que el de las

del Sur y Oeste. Tiene tres fachadas; la principal (Oeste), se compone de una zona baja en tres puertas, insignificantes hoy por una bárbara modificación del siglo XVIII; un gran cuerpo ocupado por una *rosa* y coronado por calada galería con estatuas entre las dos torres, terminadas por las célebres flechas o agujas. Las fachadas laterales, más sencillas, tienen hermosas puertas cuajadas de imaginería, y se coronan con sendas galerías con estatuas. La fachada del Norte se llama de la Coronería; la del Sur, del Sarmental. En un brazo del crucero se abre otra puerta, obra del maestro Francisco de Colonia, de estilo «Renacimiento», llamada de la Pellejería.

La disposición de la Catedral es la característica de las grandes iglesias monásticas y episcopales del siglo XII: forma de cruz latina, con tres naves en el *brazo mayor*, una sola en el del *crucero*, una capilla en cada brazo de ésta (1); *capilla mayor*, formando la *cabecera*, rodeada de una nave (*la girola*), en la que se abren nueve capillas (2). Completaban este conjunto un claustro, a la derecha del brazo mayor, o de los pies, del que sólo se conserva una parte, muy alterada (hoy capilla del Sto. Cristo y vestuario de canónigos). Las naves se componen de grandes pilares y bóvedas de *crucería* (o sea con nervios), características de la arquitectura ojival. En todo el perímetro se desarrolla, sobre la nave baja, una galería (el triforio) y sobre ella hay altas ventanas con muy sencillas tracerías de piedra. Las bajas fueron muy estrechas, como se ve en la única que llegó a nosotros, en el lado de la Epístola.

Para sostener el equilibrio de toda la construcción hay al exterior enormes arcos (llamados *arbotantes*) que se apoyan en contrafuertes muy salientes, formando ese conjunto que da el sello propio a la arquitectura ojival.

Resumiendo estas observaciones, puede decirse que la Catedral está inspirada en los ejemplares más sólidos y primitivos del gótico francés, *huyendo de los atrevimientos a que más tarde se lanzaron los maestros*. Dentro de aquel tipo, es la de Burgos una obra original y sugestiva, apartada en muchos de sus elementos del patrón consagrado y general del estilo del siglo XIII allende el Pirineo (Amiens, Reims, Bourges, etc., etc.)

(1) Sólo existe la del lado del Evangelio.

(2) De las primitivas, sólo se conservan dos.



## LA GRAN ESFINGE Y LAS PIRAMIDES DE EGIPTO



A 9 kilómetros de Gizéh (Egipto), en una esplanada de rocas, se levanta el grupo más famoso de esas pirámides de las cuales constituía una de ellas una de las 7 maravillas de la antigüedad.

La pirámide de Cheops (la de la derecha en nuestro grabado), llamada la Gran Pirámide, mide 146 metros de altura, teniendo los lados de su base 232 m<sup>2</sup>. Su volumen ha sido calculado en 2.600.000 m<sup>3</sup>.

Interceptando la visual a la Gran Pirámide, vemos a la Gran Esfinge, varias veces milenaria también, que parece un gigante testigo mudo de los acontecimientos seculares del mundo, a los que parece contemplar con estóica filosofía. Como unidad única que pueda permitir apreciar las primitivas dimensiones de este Coloso «mitad estatua, mitad montaña», diremos que el contorno de su cabeza mide 80 pies.



Comenzaba el siglo XIV. Por causas no sabidas, se acordó la construcción de otro claustro cercano a la cabecera de la Catedral, ocupando una posición inusitada. Aprovechóse el desnivelado emplazamiento del templo para hacerlo de dos pisos. Grandes ventanales con pétrea tracería dan luz a los ámbitos interiores: calado antepecho termina airoosamente el conjunto. En el interior del claustro alto hay numerosos arcos ornamentados con soberbia y variadísima flora. En los muros, grandes estatuas se yerguen sobre repisas; entre ellas nótese la de un rey ofreciendo el anillo nupcial a una princesa. La tradición quiere que sean Fernando el Santo y Beatriz de Suabia; la crítica se inclina a creer en las efigies de Alfonso X y doña Violante.

Éntrese en el claustro desde la Catedral, por magnífica puerta en cuyas jambas se representan la Anunciación y dos Patriarcas; en el tímpano, el Bautismo de Cristo. Las hojas del siglo XV son magníficos ejemplares de talla en madera. No sin razón escribió el insigne Edmundo d'Amicis que esta puerta era, con iguales títulos que la del Baptisterio de Florencia, digna de dar entrada al paraíso.

Al mismo siglo XIV pertenecen dos grandes capillas que en el claustro se abren. La mayor, llamada de Santa Catalina, se construyó entre 1316 y 1354 para Sala Capitular, y es un altísimo compartimento, con bóveda estrellada. Los soportes de los pilares que están adosados a los muros, tienen curiosas escenas representativas de cacerías, homenajes de reyes moros a otro cristiano, y amores o escenas simbólicas. Es grande la minuciosidad en la reproducción de trajes y armas, por lo que aumenta su valor histórico e indumentario. Desde el siglo XVIII la capilla sirvió de sacristía, para lo cual se hizo la notable cajonería churrigueresca que hoy ostenta; labor de un Fr. P. Martínez, monje de Cerdeña.

La capilla contigua, llamada del Corpus Christi, es contemporánea de la anterior, aunque por sus caracteres parece más antigua (3).

Es también del siglo XIV la conversión del claustro viejo en capillas y dependencias, ya conservando su constitución primitiva, como en

la hoy del Sto. Cristo y el vestuario de Canónigos, ya haciendo en su recinto obra nueva, como la de los Rojas, hoy de San Juan de Sahagún.

En el siglo XV la arquitectura gótica, camino de la decadencia, adquirió la fastuosidad que le ha valido el nombre de *estilo florido*. Uno de sus introductores en Castilla fué el maestro Hans de Colonia, traído a España por el obispo don Alonso de Cartagena, a su vuelta de Basilea, en cuyo Concilio representó a Castilla (1431). Su primera obra fué la capilla de su protector, contigua a la Puerta del Sarmen-tal, sencilla todavía de arquitectura y de ornato. En ella se luce el magnífico sepulcro del obispo.

En 1442 recibió Hans de Colonia el encargo de terminar las torres, inconclusas hasta entonces. Su obra, bien marcada por el cambio de estilo, consistió en cerrar el último cuerpo de ventanas, hacer las plataformas y remates y elevar las celebérrimas flechas o agujas. ¿Quién no ha admirado aquellas esbeltísimas y ligeras pirámides, caladas como encaje? En esta obra hay que unir al nombre del maestro, el de los dos prelados por cuyos cuidados se hizo, don Alonso de Cartagena que la inició y don Luis de Acuña que la remató.

Después, la Catedral de Burgos se transforma y altera, enriqueciéndose, en pugilato de suntuosidad y magnificencia de próceres y prelados, con capillas, retablos, sepulcros, rejas, relieves y tallas.

Fué don Luis de Acuña el fundador de la capilla de la Concepción situada en el lado izquierdo de la nave, construída entre 1477 y 1488 probablemente por Hans de Colonia, aunque no concluída por él.

Simón de Colonia, hijo de Hans, demolió la antigua capilla del fondo de la girola para hacer la suntuosísima hoy existente, llamada del *Condestable*, por serlo de Castilla su fundador. Comenzóse después de 1482 y terminábase diez años más tarde: tiene planta octogonal con galería alta y cuerpo de luces elevadísimo, que cierra complicada bóveda, cuyos nervios forman en el centro una estrella calada: sistema que luego fué muy seguido en otras capillas de la Catedral y de la región. La belleza en las esculturas que decoran la portada y los pilares interiormente, y las fachadas exteriores, avaloran esta capilla, una de las más hermosas de España. La sacristía, algo posterior, nos trae a los días del «Renacimiento», en el siglo XVI

(3) En uno de sus muros está colgado el famoso *Cofre del Cid*, del que la tradición cuenta que fué dado a los judíos en garantía de un préstamo, asegurando que contenía oro. Es un arca del siglo XIII, de madera con herrajes, y sirvió para guardar los más preciosos documentos del Archivo del Cabildo.



## PIRAMIDE DE CHEFREN (EGIPTO)



*La Pirámide de Chefren es la segunda en importancia de las pirámides egipcias, pues solo la supera en dimensiones la de Cheops. Como ésta, fué erigida durante la IVª dinastía menfítica y contemporáneamente con la esfinge de Giséh.*



A esta centuria pertenecen otras famosas obras de la Catedral: la más importante es la linterna del crucero. Es casi seguro que no la hubo hasta que don Luis de Acuña levantó una torre que se construía en 1502, según noticias de un viajero de esta fecha, por la cual se deduce que sería por trazas de Simón de Colonia y de su rica arquitectura característica. El 4 de Marzo de 1539 se derrumbó, con los pilares que la sostenían. Un año después, tan sólo, comenzaba la elevación de otros nuevos y de una nueva linterna; en 1567 estaba construida. El autor, Juan de Vallejo, merece justo renombre. Su obra pertenece al estilo llamado *plateresco*, aunque sólo sea en los detalles, pues la composición general es gótica, imitada acaso de la desgraciada obra anterior. La bóveda, totalmente calada, es sorprendente y admirable por todos conceptos.

Son también del siglo XVI las capillas de la Consolación, o de Lerma, fundada en 1530, y las de Santiago y San Juan Bautista, construidas en 1524 1534, las tres de estilo gótico con grandes concesiones al Renacimiento.

Obras de importancia artística, complementarias de las arquitectónicas, son estas tres: la escalera interior, el coro, el trasaltar. Una bellísima escalera salva en el brazo izquierdo del crucero la diferencia de nivel entre la calle alta y el pavimento de la iglesia. Es de las llamadas «imperiales», de estilo del Renacimiento y fué labrada en 1619 por Diego de Silvo: el antepecho de hierro forjado y repujado es del maestro francés Hilario. El coro, instalado en el centro de la nave en 1552, contiene una sillería tallada con escenas de vida de Jesús, santos y variadísima ornamentación. Fué labrada por el famoso Felipe Viguerny, «El Boguñón» (4). Del mismo son los relieves hechos en 1498, para cerrar el trasaltar, por el lado de la girola. Representa escenas de la Pasión de Jesús, y son una de las primeras manifestaciones en nuestro país del estilo «Renacimiento».

Con estas obras, y muerto el siglo XVI, se cierra el ciclo de las verdaderamente importantes y artísticas de la Catedral de Burgos. No dejaron en los XVII y XVIII de ejecutarse algunas (capillas de la Anunciación, de San Enrique, Sacristía nueva, trascoro), más para lamentadas que para admiradas. Y, por fin, sirve de clau-

sura a la historia del templo Burgalés, la capilla de Sta Tecla, estupenda *máquina* churrigueresca, donde todo es grande: el espacio, el yeso empleado y la imaginación disparatada.

\* \* \*

Capítulo especialísimo exigen en toda reseña de la Catedral de Burgos, las obras de arte escultóricas, de talla, pintura y forja, que la pueblan y magnifican.

Figuran en primera línea los sepulcros, en serie numerosa y espléndida, desde el modesto y casi olvidado del Infante D. Juan, hijo del Rey Sabio, hasta el bronceo del obispo Peralta. No es sino señalar los más notables y suntuosos la mención, entre los góticos, del túmulo de D. Alfonso de Cartagena, con estupenda estatua yacente, y los arcos sepulcrales de Villagas y de Fuente-Pelayo, en el estilo más florido y fastuoso; y entre los del «Renacimiento», los túmulos de Acuña, fina obra de Diego de Silvo; el de Lerma, robusta y enérgica, del Borgoñón, en sus capillas respectivas; las suntuosas efigies de D. Pedro Hernández de Velasco y D.<sup>a</sup> María de Mendoza, que esperan el sepulcro donde han de figurar; y los arcos sepulcrales de D. Diego de Santander, en el claustro, y del Abad de San Quirce, D. Juan Ortega, en la capilla de Santiago, aparatoso y teatral. Y allá en el centro del coro, como presidiendo a aquella serie de personajes a cuyas cenizas preparó tan soberbio panteón, osténtase la hoy mutilada, y en otro tiempo brillantísima estatua del obispo D. Mauricio, ejemplar notable de la escultura de cobre esmaltado, sobre un *alma* de madera, singularísimo en nuestra riqueza artística de los siglos XIII o XIV.

No es menos copiosa e importante la serie de retablos. El *mayor* es obra estimadísima del «Renacimiento», aunque en un estilo algo abultado y pomposo, conforme con la fecha (1562-1580) en que se hizo. Escenas religiosas de alta talla, asoman en una composición de Ordenes arquitectónicos. El dorado y estofado, hecho en 1593, hoy patinado por el tiempo, dan grande encanto al conjunto. Los autores fueron Rodrigo y Martín del Haya.

La capilla del Condestable tiene tres retablos. Uno, el del lado de la Epístola, es obra maestra de estilo gótico, del que es la arquitectura de los nichos, coronado con un enorme doselete que cobija policromadas estatuas de grandísimo valor artístico. Otro, el central, es del «Re-

(4) La parte del testero fué añadida en el siglo XVII, para cerrar aquella parte, que estuvo abierta hasta entonces.



## EL PARTENÓN (ATENAS)



*Construido bajo la administración del Gran Pericles, por el arquitecto Yctinos, con la colaboración del escultor Fidias, el Partenón fué considerado como el monumento de mayor mérito artístico de los erigidos en la célebre Acrópolis de Atenas.*



nacimiento» con una sola escena, la Presentación, en figuras vigorosas y movidas. El tercero, lateral, es de igual estilo, aunque menos importante. Se ignoran los nombres de los autores, aunque no faltan atribuciones.

En el enorme retablo de la capilla de Sta. Ana, de estilo gótico florido y afiligranado, se desarrolla la genealogía de la Virgen, en el místico árbol de Jessé. A lo que parece, es obra del Español Diego de la Cruz; su carácter germánico, acusa la inspiración de un artista extranjero, acaso Simón de Colonia.

Enorme y retorcido es el retablo churriguesco de Sta. Tecla, no exento de relativo mérito; como lo tiene, en análogo grado, el de Santiago, de la degeneración española del estilo «Luis XV».

Las obras de forja de la Catedral de Burgos comprenden, en el estilo gótico, una interesante reja de la capilla de Sta. Ana, obrada a martillo; los hacheros o soportes de luces, de un tipo singular, colocados en los muros, ejemplares dignos de un museo; y en el estilo «Renacimiento», que pudiera llamarse *arquitectónico* por la tendencia a dar al hierro formas de columnas y entablamentos pétreos, hay dos rejas de bellísimos copetes, en la capilla de Lerma, y una soberbia, célebre en la historia de las artes españolas, del rejero Cristóbal Andino: la de la capilla del Condestable, insigne obra en la cual la forja y el repujado más hábiles se pusieron al servicio de una composición arquitectónica pseudo-clásica, endulzada con primores de detalle de una elegancia sin igual.

Al lado de esta magnificencia de obras de escultura y forja, pobre lugar tiene la pintura en la insigne Catedral burgalesa: algunas hermosas e interesantes tablas procedentes del siglo XV (desmontado para hacer el actual), dos trípticos de escuela flamenca (en la capilla del Condestable y en la sala Capitular), una Magdalena, en esa capilla, de escuela Leonardesca; una Virgen, en la de Lerma, acaso de Sebastián del Piombo; un Cristo, de Mateo Cerezo, en la Sala Capitular.

De alhajas y ropas sagradas no es menor la pobreza. Las desdichas de nuestra historia en la primera mitad del siglo XIX, dieron mala cuenta del tesoro. Olvidemos estas tristezas ante la contemplación admirativa de la insigne Catedral de Burgos.

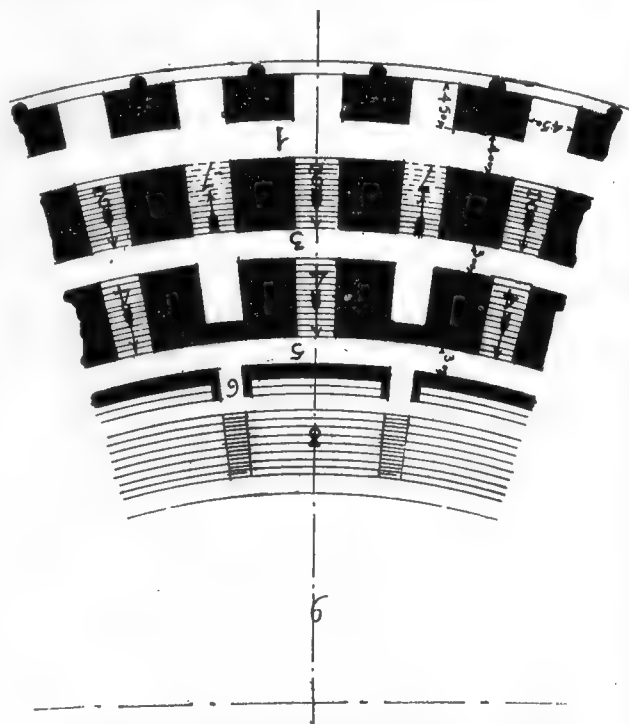
VICENTE LAMPÉREZ Y ROMEA

## EL ANFITEATRO DE EL-DJEM (TÚNEZ)

**P**OCAS ruinas presentan un aspecto más impresionante por su *masa* y su posición que los restos del anfiteatro de Eld Djem en Túnez.

Al aproximarse al caserío árabe de ese nombre se apercibe desde muy lejos, en la inmensa llanura ondulada, la masa imponente de esta enorme construcción elíptica, de un diámetro medio de 140 metros, elevando sus murallas y arquerías a 30 metros del suelo, dominando como una torre inmensa los casuchos árabes agrupados a sus pies.

La vista busca en vano otras ruinas recordando el esplendor de la gran ciudad que había podido edificar este monumento. No subsiste nada fuera de las subestructuras de algunas villas.



Planta de una parte del Anfiteatro de Eld Djem

- 1 Galería de acceso.
- 2 Escalinatas para la galería de circulación.
- 3 Galería de circulación.
- 4 Escaleras de acceso a la primera fila de gradas.
- 5 Galería.
- 6 Puertas.
- 7 Escaleras de acceso a la galería del 1er. piso.
- 8 Graderías.
- 9 Circo.

La antigua Thysdrus ha desaparecido completamente. Sus materiales han sido utilizados por los Arabes para construir las ciudades de Kairouan y de Susa. Algunas columnas de-



## TEMPLO DE PESTO (SALERNO, ITALIA)



*Entre las ruinas de la antigua PAESTUM, el templo de Neptuno es el que se conserva más intacto. Digno émulo del Panteón de Atenas, sobre el cual algunos le hallan superioridad, es sin duda el templo dórico más majestuoso e imponente de los templos griegos que aún subsisten.*



masiado pesadas se encuentran abandonadas en el camino que conduce a estas ciudades.

El anfiteatro gana en majestad por efecto de este aislamiento, y en dimensiones por el contraste con los casuchos que lo rodean. Construido con piedra amarilla de Sicilia, de tonalidad tan vigorosa, resulta como tostado y dorado por el sol de diez y ocho siglos.

En la planta baja, se abren las cuarenta y ocho puertas de la galería que da acceso a las numerosas escalinatas que conducían a las gradas del anfiteatro.

Encima, dos galerías sobrepuestas, con arquerías, servían de paseo y de abrigo cuando un aguacero venía a interrumpir los juegos.

Un piso en ático hoy casi completamente destruido coronaba el edificio.

La galería superior que existía en el Coliseo Romano no fué nunca construída en el anfiteatro de Eld Djem. Pero las disposiciones, tan prácticas y bien adaptadas a las necesidades del anfiteatro Romano se hallan aquí reproducidas, de tal modo que no queda duda ninguna de que este último haya servido de modelo para esta construcción.

Si el exterior del edificio se halla relativa mente bien conservado en la mayor extensión de su frente exterior, el interior, cuando hasta él se llega por las escaleras semi destruídas, presenta un aspecto caótico.

Las enormes bóvedas que sostenían las graderías se hallan en parte destruídas; el circo está atestado de materiales. Una gran brecha abre completamente hacia el sud el recinto exterior y bloques de mampostería dificultan el paso.

El anfiteatro ha servido de fortaleza, según lo indica este amontonamiento de materiales. En él, los Romanos han resistido á los Vándalos y estos á los Arabes. Todos los materiales que podían ser fácilmente empleados como proyectiles han sido lanzados sobre los asaltantes, hasta el día que, trás un último asalto, el vencedor ha abierto una ancha brecha al inmenso edificio.

Este no ha sufrido después sinó las degradaciones de los constructores en procura de sus materiales.

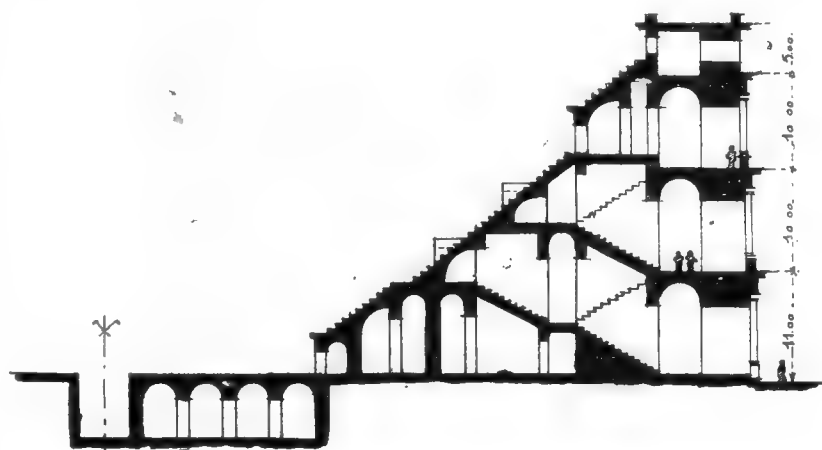
I ahora, sólo le queda á este viejo testigo de las alegrías populares, su colosal esqueleto.

Pero, tal cual es, él evoca poderosamente la grandeza de la dominación Romana que podía hacer erijir, en colonias tan alejadas, monumentos de esta magnitud.

Su circo mide sesenta y cinco metros por cuarenta y dos, y en el subsuelo se hallan las excavaciones en las cuales se encerraban las fieras empleadas en los combates y los conductos por los cuales llegaban las aguas destinadas á los juegos náuticos.

Todo espacio libre está utilizado con ese espíritu práctico que se halla en todas las obras Romanas.

Los paramentos del circo ostentaban revestimientos de mármol, ahora desaparecidos. El palco del gobernador, adornado con columnitas



Anfiteatro de Eld Djem (Túnez): Corta transversal

de mármol, se encontraba en el sitio de honor, flanqueado por las gradas que se sucedían de abajo hasta arriba, alrededor del inmenso circo, sin otra interrupción que las radiantes escalinatas.

Completamente arriba, contra el atico de la cima, estaban las últimas gradas, las de la plebe.

Un velum protegía la muchedumbre contra el ardor del sol.

Hoy, en la melancolía de estas ruinas derrumbadas, en esta solitud, es difícil imaginarse el resplandor de los estucos, de los mármoles donde el sol se reflejaba; los gritos, los rumores profundos que han podido animar este enorme recinto, cuando una multitud abigarrada se movía como una nube de insectos sobre esas gradas, animando con sus clamores las carreras de



## EL ANFITEATRO DE ELD DJEM (TÚNEZ)



*Entre las ruinas romanas esparcidas en la que fué Regencia de Túnez, una de las más notables es sin duda el Anfiteatro de Eld Djem, la antigua "Tisdrus", sólo superado en dimensiones por el Coliseo de Roma.*

*(Las vistas y croquis que de este anfiteatro reproducimos en este número, han sido tomados directamente, para "Arquitectura", por nuestro colaborador-corresponsal el arquitecto E. Franche).*



los carros o los combates de los gladiadores.

Ahora, la ruina parece dominar las ondulaciones del terreno que las rodea, como si ella esperase ver aparecer en lontananza a sus antiguos dueños, los habitantes de la Thysdrus antigua, de esa época lejana en que los sembrados cubrían los campos hoy áridos, cuando toda una ciudad formaba una magnífica cintura con sus monumentos y sus villas.

E. FRANCHE.

## INFORMACIONES

### Exposición Internacional de Bellas Artes en París.

Se proyecta para el año 1915 una Exposición Internacional de Bellas Artes en París.

Esta exposición tendrá una particularidad que es interesante anotar.

El jurado no será formado con artistas sino con críticos de arte y amateurs.

### Fabricación del Cemento en Norte-América.

Si la industria del cemento tardó mucho en desarrollarse en Norte América, la producción del mismo crece rápidamente ahora.

Fué solamente en 1875 que principió en Pensylvania la fabricación del Portland. En 1888 el valor de la producción alcanzaba apenas a 126.000 dolars.

Del ulterior desarrollo rápido de esta industria, dan fé las cifras siguientes:

1890	700.000 dolars
1900	9.000.000 »
1910	68.000.000 »

### IVº Congreso internacional de la Industria de las Construcciones

La Liga Suiza de Contratistas de Obras anuncia para los días 23 a 27 de Agosto de 1914 la reunión, en Berna, del Comité organizador del IVº Congreso Internacional de la Industria de las Construcciones, y el Presidente de la Federación Internacional ha fijado las cuestiones a tratar en el programa de la Junta.

Las cuestiones son las siguientes:

1.<sup>a</sup> Convenio de trabajo común.—Reglas internacionales eventuales para las relaciones entre Asociaciones o Sindicatos de patronos y organizaciones obreras.

2.<sup>a</sup> Enseñanza profesional.

3.<sup>a</sup> Huelgas y paros.—Buscar medios prácticos para solucionar los conflictos.

4.<sup>a</sup> Andamiadas y blindajes.—Estudio de su construcción desde el punto de vista técnico y del de la seguridad de los obreros.

El Congreso goza del alto protectorado del Gobierno Federal, hallándose a la cabeza del Comité organizador los señores Blattner, Presidente de la Li-

ga Suiza de Contratistas de Obras y el Dr. Cagianut, Secretario de dicha Liga.

### Empleo del cemento armado en la construcción de chimeneas

La construcción de chimeneas de fábrica gana con ser hecha de cemento armado, pues queda plenamente reconocida la eficacia de este material, que en muchas circunstancias se impone con exclusión de cualquier otro.

En los alrededores de París hay chimeneas que se alzan sobre las mismas calderas, objeto de ganar sitio, y esto obliga a reducir mucho su peso.

También cuando el terreno es poco firme precisa aligerar el peso de las chimeneas. Mas no se por lo dicho que las aplicaciones del cemento armado quedan constreñidas a estos casos de exclusión de la mampostería, sino que aventaja a esta por su ligereza, que le hace menos exigente de cimientos, y, por consiguiente, menos dispendiosa.

Conocidas las ventajas, juzguemos el valor de los reparos que se han hecho.

Una objeción se ha formulado en lo que respecta al tiro de las chimeneas de cemento armado.

Por ser el espesor de sus paredes mucho menor que el de las construidas de mampostería, juzgan que debe ser considerable la pérdida de calor por la superficie y el enfriamiento de los humos; que en su consecuencia menguaría la fuerza ascensional. Objeción que viene por tierra tan sólo se tenga en cuenta el coeficiente de conductibilidad del cemento, bien pequeño en comparación del de los ladrillos. Si a espesores iguales es triple la conductibilidad de la mampostería que la de cemento, con hacer las paredes de éste de la mitad de espesor, aun se ganará en la guarda del calor, o, dicho de otro modo, perderá menos calor por su superficie externa una chimenea de cemento que otra de ladrillo, aun con paredes doble de gruesas. Abundan ya las chimeneas de cemento, que funcionan a satisfacción de sus dueños en todos los países, y su número prueba su buen comportamiento.

Hay quienes opinan que algunas chimeneas de cemento armado no deben resistir lo mismo que las de mampostería las altas temperaturas, y consecuentes con su modo de pensar restringen el uso de tales chimeneas para la evacuación de gases relativamente enfriados (calderas, por ejemplo), pero son prejuicios que arrinconan la experiencia.

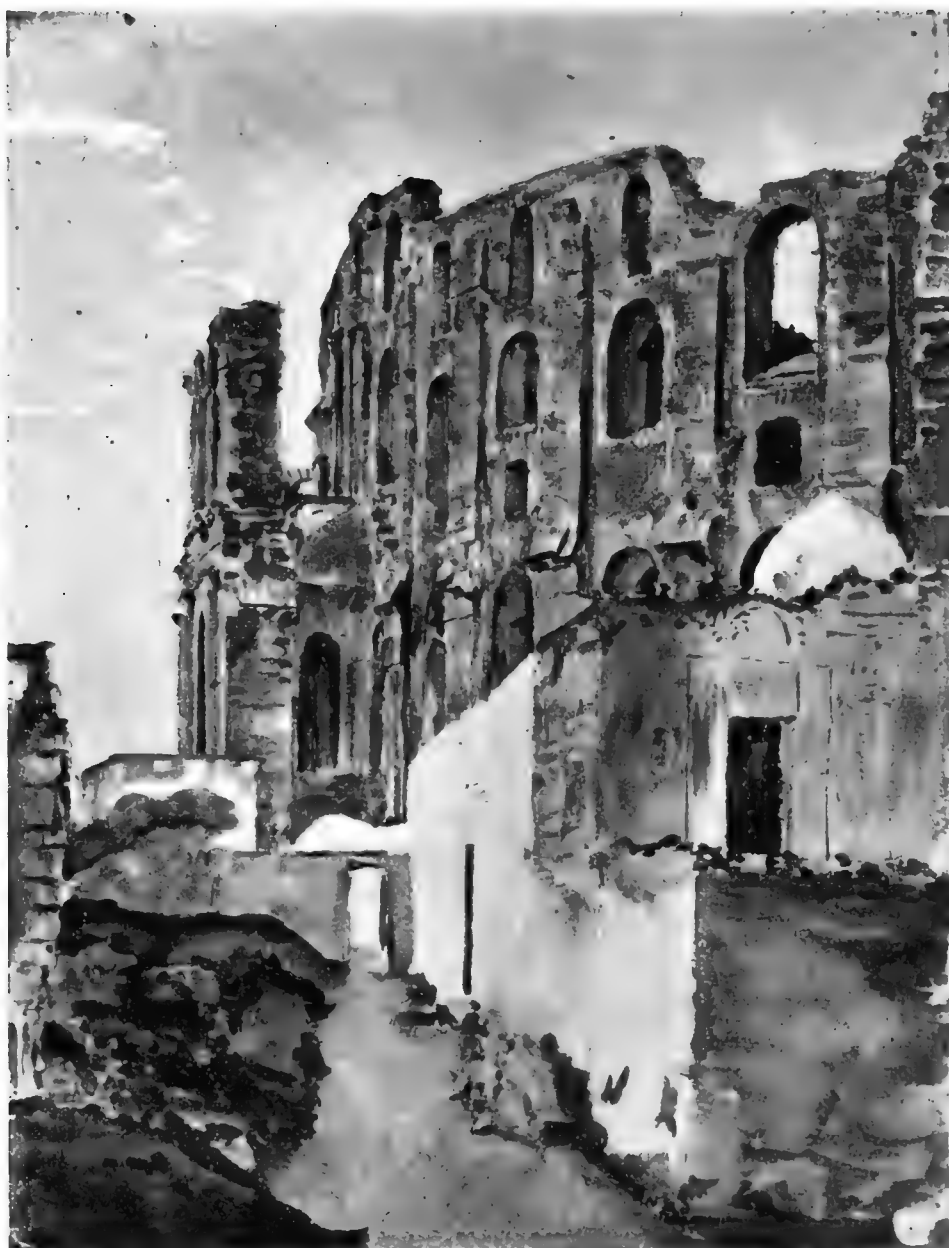
Una chimenea construida en 1906 para el servicio de hornos rotativos de cocción de cemento, aspira desde entonces sin cesar gases calentísimos sin indicios de quebranto.

En otra chimenea se produjeron a menudo explosiones en la base de la misma, explosiones que seguramente alzaron muchísimo la temperatura, siquiere fuese por breves momentos. Sometida a este régimen un año entero, la chimenea (60 X 230) aguanta sin resquebrajadura visible.

Justo es reconocer por todo ello que las chimeneas de cemento resisten tanto como las de ladrillo, las igualan en tiro y las aventajan en ligereza.



## EL ANFITEATRO DE ELD DJEM (TÚNEZ)



Detalle (De una acuarela tomada para "Arquitectura,, por E. Franche)



# Sociedad Central de Arquitectos

## EXTRACTO DE LAS SESIONES DE LA COMISION DIRECTIVA

*Sesión del 26 de Agosto de 1913.*

Presentes: Presidente: Sr. PAUL B. CHAMBERS.  
(Orden de llegada) Se leen dos cartas de los señores J. A. Buschiazio y doctor Damianovich, aceptando el cargo de miembros de la Comisión de Arbitraje e Interpretación que les confirió la Asamblea general.  
ESTEVES  
DEL VALLE  
WALDORP  
CHAMBERS  
ALBERTOLLI  
CASTERÁN  
ARANDA

Se leyó una carta del señor Fokers, aceptando el cargo de Bibliotecario de la Sociedad.  
Se dió lectura a una carta del señor Christophersen, proponiendo que se estudie la manera de conseguir de las compañías del ramo un seguro contra la responsabilidad material del Arquitecto director de una obra, por perjuicios de vida y hacienda, asunto que—según el proponente—preocupa en la actualidad a los profesionales europeos. Queda resuelto estudiar esta cuestión y hacerlo así saber al señor Christophersen, agradeciéndole el interés que demuestra por los asuntos que conciernen a la profesión.

No habiendo firmado aún el Sr. Coni Molina las actas de las asambleas celebradas el 5 del actual, se resuelve esperar que lo haga, para emprender los trabajos que ellas imponen a la Comisión Directiva.

Se da lectura a un pedido de admisión hecho por el Arquitecto D. Raul G. Pasman, presentado por los consocios Srs. Victor J. Durand y Emilio Repetto. Tratándose de un Arquitecto diplomado por la Facultad, el Presidente somete sin más trámites su aceptación a votación secreta, resultando afirmativa por unanimidad.

Se cambian ideas sobre el nuevo local social, manifestando el señor Presidente que habiendo tenido conocimiento de que el Círculo de la Prensa desalquilaba en breve su local propio, ubicado en la calle Bolívar 531, lo ha visitado encontrándolo muy adecuado para la Sociedad, pues en él podría llevarse a la práctica la idea expresada en las Memorias de los ex-presidentes Srs. Morra y Hary, que consiste en instalar una exposición anexa de artículos de construcción. Expresa el señor Chambers la Seguridad de que esa exposición resultaría un éxito sin erogar gasto alguno, según algunas opiniones autorizadas que ha requerido previamente. Como aún no tiene resuelto el Círculo de la Prensa la nueva ubicación de su local, se resuelve no perder de vista esta cuestión.

El señor Esteves expone un proyecto para que la Sociedad consiga un local propio, el cual consiste en solicitar de la Municipalidad la autorización para construir por cuenta de la institución en una plaza o paseo público, un pabellón destinado a exposición permanente de arquitectura. Explica en detalle el señor Esteves su proyecto, que es considerado factible por la C. D., quedando resuelto que se remitirá a cada uno de sus miembros una copia escrita de dicho proyecto, para que pueda estudiarse con detención y discutirse en la reunión próxima.

Se lee una nota del Congreso Nacional del Niño, pidiendo un detalle de trabajos que deba presentar la Sociedad a ese certamen. Se resuelve contestar acusándole recibo de su nota y que oportunamente se tomará en consideración su pedido.

El señor Esteves hace notar a la C. D. que a su juicio debe ser modificada en lo sucesivo la habilitación que hace la Facultad de Ciencias exactas a los Ingenieros, para que puedan ejercer la profesión de Arquitecto. Explica en detalle los motivos en que se funda y termina leyendo un borrador de nota para que la Sociedad pida esa modificación de quien corresponda. La C. D. encuentra muy conveniente y oportuno hacer ese pedido, y a solicitud del Sr. Esteves, resuelve encomendar el estudio detenido del borrador a una sub-comisión, que queda compuesta por el mismo proponente y el Secretario Sr. del Valle.

*Sesión del 20 de Septiembre de 1913.*

Presentes: Presidente: Sr. PAUL B. CHAMBERS.  
(Orden de llegada) Dió cuenta el señor Secretario que habiendo estimado conveniente remitir el nuevo arancel a los jueces civiles y comerciales, había consultado el punto con el Sr. Asesor Dr. Damianovich, y de acuerdo con un formulario de nota que este redactó, se hizo el envío a los magistrados aludidos y también a las Cámaras de Apelaciones en lo Civil y en lo Comercial. Queda aprobado el procedimiento.

Se lee una nota del consocio Sr. Jaeschke, pidiendo una aclaración al Arancel de Honorarios. Se resuelve someterla a la Comisión de Arbitraje e Interpretación.

Se lee un pedido de admisión como socio activo, hecho por el Arquitecto Rafael Peró (h), presentado por los consocios Emilio Repetto y Andrés M. Velazquez. Estando en las condiciones requeridas por los Estatutos, el Sr. Presidente somete el pedido a votación secreta, resultando afirmativa por unanimidad.

Después de un breve cambio de ideas, y de acuerdo con lo resuelto en la última Asamblea general ordinaria, se designan a los Vocales de la C. D. Srs. Waldorp (hijo) y Albertolli, para integrar con los señores Fokers, Vidal Cárrega y Dr. Damianovich, la Comisión encargada de estudiar y redactar definitivamente las «Condiciones generales de contrato» para uso de los socios.

Se cambian también ideas acerca de la mejor forma de llevar a la práctica la misión que la Asamblea encomendó a la C. D. respecto de la revalidación de títulos extranjeros. Queda resuelto que, no siendo posible gestionar de la Facultad una modificación en los exámenes de revalidación, la Comisión Directiva atenderá a todo arquitecto extranjero que se presente a ella y dé pruebas de su competencia profesional, para facilitarle el examen por los medios a su alcance.

Para iniciar los trabajos sobre «derechos del diploma» a que se refiere la moción del Sr. Prins, aprobada por la misma asamblea, se resuelve pedir por nota al Centro Nacional de Ingenieros, informe acerca del estado en que se encuentran los trabajos de constitución de la Vinculación de diplomados nacionales, a que, según actas anteriores de la C. D., está adherida la Sociedad.

Lée el Sr. Secretario la nota al Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, pidiendo se establezca que los estudiantes de Ingeniería que ingresen después del 1º de Enero de 1914 no estarán autorizados por su diploma para ejercer la profesión de Arquitecto. Dieha nota, que ha sido proyectada y redactada por el vice-Presidente Sr. Esteves, queda aprobada en todas sus partes, resolviéndose remitirla enseguida a su destino.

Se trata enseguida de otro proyecto del mismo Sr. Esteves relativo a Exposición de Arquitectura, del cual ya tienen conocimiento los señores miembros de la C. D. por haberseles enviado una copia de él a cada uno. Después de explicar nuevamente el Sr. Esteves el alcance de su proyecto, queda aprobado por unanimidad, aprobándose también una nota al Intendente Municipal, que se resuelve será entregada por una Comisión formada por los Srs. Chambers, Esteves y del Valle.

El proyecto general es el siguiente, que se transcribe en el acta para constancia: «Solicitar de la Intendencia Municipal, del Concejo, y en caso de no tener éxito, del Gobierno Nacional, que contribuya a una obra que hará honor a nuestra Capital, concediendo el terreno necesario para construir en algún paseo o plaza, un pabellón, destinado a exposición pública de Arquitectura, y de Construcción y anexos, debiendo servir al mismo tiempo, dicha construcción, de asiento a la S. C. de A.—La Sociedad tomará a su cargo la formación, dirección y mantenimiento de las Exposiciones, proponiéndose con esto el aumento de la cultura arquitectónica y la difusión de toda clase de conocimientos relacionados con la arquitectura.—Se destinará una sección, para la Municipalidad, que dará a conocer sus reglamentaciones,



## CATEDRAL DE AMIENS (FRANCIA)



Terminada en 1269.—Arquitecto: Roberto de Luzarches



iniciativas, mejoras, proyectos etc, relacionados con la arquitectura.—  
 Dada la importancia de una exposición, cuya necesidad se hace sentir  
 su ubicación estaría indicada en la plaza San Martín o en su futura  
 ampliación, en el paseo de la Recoleta, en los jardines del Paseo de  
 Julio, o en cualquier otro sitio análogo.—Como los industriales y co-  
 merciantes fendirían en gran número interés en ser expositores en la  
 sección construcciones y anexos, se permitiría, a la S. C. de A., la ex-  
 plotación de esta sección, debiendo destinarse el producto: primero,  
 al levantamiento de las deudas que la Sociedad contraiga para edificar,  
 y más tarde para el mejoramiento de la exposición de Arquitectura.—  
 La concesión se otorgaría por tiempo indeterminado y si la S. C. de A.  
 se disolviera o por cualquier otra circunstancia renunciara al sosteni-  
 miento de la exposición, la construcción pasaría a ser propiedad Mu-  
 nicipal.—La concesión quedaría nula si no se diera principio a la eje-  
 cución de las obras, antes de los tres años de otorgada.—Los planos  
 para la obra se sacarían a concurso entre los miembros de la  
 S. C. de A. y la elección la haría la comisión directiva de la  
 misma, de acuerdo con la Intendencia Municipal.—Obtenido el te-  
 rreno, se estudiaría la parte financiera, tratando de obtener los fondos  
 necesarios para la edificación, solicitándolos a las Cámaras, emitiendo  
 acciones, estableciendo la categoría de socios vitalicios, o de cualquier  
 otra forma que se resolviera en asamblea convocada al efecto, previa  
 consulta del Asesor letrado de la S. C. de A.—En caso de emitirse  
 acciones, los industriales y comerciantes que deseen ser expositores  
 deberán ser subscriptores en número proporcionado a la superficie que  
 quieren ocupar, no quedando por ello libres de abonar los alquileres  
 y de todo lo que la S. C. de A. disponga.—Podría abonarse, a los ac-  
 cionistas, un interés corriente y la S. C. de A. quedar autorizada a  
 rescatar acciones, por sorteo y a medida que su situación económica  
 lo permita.—Aquellos miembros de la S. C. de A. que se suscribieran  
 a un cierto número de acciones, podrían hacerse acreedores al nom-  
 bramiento de socios honorarios.»

El Sr. Secretario da cuenta que de acuerdo con el Sr. Presidente, se  
 había propuesto al Círculo de la Prensa el alquiler de su local, pero  
 que esta institución ha contestado tener una propuesta anterior.»

Se destina a la próxima sesión una nota confidencial relativa a la  
 creación de un registro de constructores.

#### Sesión del 30 de Septiembre de 1913.

Presentes: Presidente: SR. PAUL B. CHAMBERS.  
 (Orden de llegada) El señor Chambers deja constancia de haber pre-  
 DEL VALLE sentado en compañía de los señores Esteves y del  
 CHAMBERS Valle, las notas a la Intendencia y a la Facultad,  
 ESTEVES que se aprobaron en sesión anterior. Explica tam-  
 ARANDA bien las gestiones hechas al respecto y la buena  
 acogida que se ha dispensado a ambos asuntos.

Se lee la nota confidencial del señor Asesor relativa a creación de  
 un registro de Constructores. Después de discutir la cuestión en deta-  
 lle, queda resuelto que se abra un libro donde se anotará bajo el  
 nombre de cada constructor los de los arquitectos a cuyas órdenes ha-  
 yan trabajado y el año en que se ejecutaron las obras. Dicho libro se  
 formará con los datos que den los socios a quienes se les pasará una  
 circular periódica para ese fin; y tendrá por objeto facilitar la tarea  
 de pedir informes, cada vez que uno de los asociados quiera enterarse  
 de las aptitudes y procederes de un constructor o contratista a quien  
 ocupe por primera vez. Se resuelve comunicar especialmente esta re-  
 solución al señor Asesor, y al consocio Sr. Chanourdie, iniciador de  
 este asunto.

Se lee un oficio del señor Juez de Comercio Dr. Avellaneda, con-  
 sultando a la Sociedad sobre los honorarios que se cobran por con-  
 fección de planos, detalles, pliego de condiciones y presupuesto de  
 una obra, en el juicio seguido por don E. R. contra G. D. No indi-  
 cándose en el oficio el monto ni la categoría de la obra, se resuelve  
 contestar que son indispensables tales datos para evacuar la consulta.  
 De los presentes ninguno tiene conocimiento de que entre los litigan-  
 tes haya un profesional.

Se lee una nota del Vocal Sr. Waldorp aceptando el cargo de miem-  
 bro de la Comisión encargada de redactar las «Condiciones generales  
 de contrato.»

No habiéndose conseguido aún un local adecuado para la Sociedad,  
 se resuelve dirigir una circular a los socios rogándoles comuniquen a  
 Secretaría cualquier dato al respecto.

Se resuelve colocar en un marco adecuado el diploma de «Gran pre-  
 mio» que ha otorgado a la Sociedad la Exposición de Turin, y que  
 acaba de recibirse.

El señor Chambers hace moción para que se dirija una nota de  
 agradecimiento a la Sociedad Cooperativa Telefónica, que tiene insta-  
 lado gratuitamente en este local social un aparato de teléfono, desde  
 hace siete años. Así queda resuelto, disponiéndose que además se re-  
 mita la cantidad de \$ 50 para la Caja de protección de los empleados  
 de dicha Compañía.

Manifiesta el mismo Sr. Chambers que tiene conocimiento que se ha  
 impreso una edición nueva de los proyectos que concurrieron al Con-  
 curso para el Palacio de la Paz, en La Haya; obra que es muy intere-  
 sante para la Sociedad. Queda resuelto dar conocimiento de ello al  
 Sr. Bibliotecario, para que tome las medidas que crea oportunas.

El Sr. Chambers hace saber a la Comisión que un asunto particular  
 le obliga a salir enseguida para Europa, de donde regresará dentro de  
 2 o 3 meses. Manifiesta que entrega gustoso la Presidencia al Sr. Es-  
 teves, convencido de que la tarea directiva de la Sociedad queda en  
 excelentes manos.

El Sr. Esteves presenta un proyecto de nueva categoría de socios,  
 que se denominarán aspirantes. Explica la conveniencia de esta re-  
 forma que facilitaría el ingreso de los Arquitectos diplomados recién  
 recibidos en quienes la Sociedad debe fundar sus mayores esperanzas.  
 Aceptada la idea en general por los miembros presentes, se destina el  
 asunto para la próxima sesión.

#### Sesión del 14 de Octubre de 1913.

Presentes: Presidente: SR. LUIS P. ESTEVES.  
 (Orden de llegada) Se leyó enseguida una nota del Centro Nacional  
 DEL VALLE de Ingenieros por la que se invitaba al Presidente  
 ESTEVES de esta Sociedad a una reunión preparatoria de la  
 CONI MOLINA «Vinculación de diplomados nacionales. El Sr. Vi-  
 ARANDA ce-Presidente manifiesta que concurrió a dicha reu-  
 nión, donde solo se designaron los componentes de  
 una Comisión que redactará las bases de la asociación citada. Expresa  
 también que teniendo en cuenta el mandato de la última asamblea, re-  
 lativo a las condiciones bajo las cuales esta Sociedad hará parte de la  
 Vinculación, ha conseguido que se resolviera pedir a las Sociedades  
 adherentes expliquen por escrito cuáles son sus ideas respecto a los  
 fines de la Vinculación o Federación a constituirse; para que de esta  
 manera la Sociedad Central de Arquitectos pueda hacer constar los  
 anhelos de sus socios, claramente expresados por la Asamblea. Se  
 cambian ideas al respecto y se resuelve que la Sociedad propondrá  
 que entre los fines de la nueva institución, figurará el apoyo que la  
 Federación debería prestar a toda gestión que iniciara cualquiera de  
 las sociedades que la forman, en el sentido de dignificar, elevar y  
 deslindar una profesión sin perjuicio de otra.» Queda también resuelto  
 que como caso concreto, se acompañe una copia de la nota que la  
 S. C. de A. dirigió a la Facultad, relativa a las profesiones de arqui-  
 tecto e ingeniero.

El Sr. Secretario comunica que de acuerdo con lo resuelto por la  
 C. D., se ha dirigido ya la circular a los socios sobre el «Registro de  
 Constructores». Lee una nota del Sr. Christophersen adjuntando una  
 lista de constructores.

Observándose que al parecer el Sr. Christophersen solo ha incluido  
 en la lista una pequeña parte de los constructores que han trabajado  
 a sus órdenes, se resuelve contestarle, para hacerle saber que el ob-  
 jeto del Registro es abarcar todos los constructores, buenos y malos,  
 para de esta manera salvaguardar los intereses de los socios y de sus  
 clientes.

Se estudia nuevamente el asunto relativo al consocio Sr. Dormal,  
 pendiente desde la sesión anterior. El Sr. Esteves manifiesta que se  
 ha entrevistado con el Sr. Dormal, al que ha pedido una nota explica-  
 tiva de las teorías que sostiene ante el Concejo Deliberante, para que  
 la Comisión pueda enterarse de ellas con detención; pero el citado  
 consocio se rehusó, diciéndole que solo pedía una opinión particular.  
 En vista de esto se resuelve que la C. D. no emita oficialmente nin-  
 guna opinión al respecto, pero los miembros presentes quedan com-  
 prometidos a hacer llegar su opinión particular al Sr. Dormal.

El Sr. Vice-Presidente explica en detalle su proyecto relativo a la  
 creación de la categoría de socios aspirantes; quedando resuelto se  
 remita a los socios una circular que contenga la modificación del ar-  
 tículo II de los estatutos, en la forma que lo propone el Sr. Esteves  
 pidiéndoles al mismo tiempo su opinión sobre ella, para citar después  
 a una asamblea con el fin de aprobarla.

Se lee una carta del arquitecto Sr. León Engel, pidiendo un ejem-  
 plar del Arancel de Honorarios. Queda resuelto se le remita uno.

El Sr. Esteves menciona la conveniencia de que la Sociedad propi-  
 ciara la realización de conferencias, que podrían ser dadas por los aso-



## CATEDRAL DE ROUEN (NORMANDIA)



La llamada "Tour du Beurre,,

ciados en nuestro local social. Se dispone que se remita una circular a los socios manifestándoles que la C. D. vería con agrado que algunos socios propendieran de este modo a realizar uno de los fines que persigue la Sociedad propender a difundir el gusto por la Arquitectura (inc. 3 art. 1º de los estatutos).

Se toma nota de un aviso de ausencia que remite el consocio Sr. Emilio Repetto.

Por indicación del Sr. Esteves, se cambian ideas acerca de la noción de instituir un premio para otorgarlo anualmente al alumno de la Escuela de arquitectura de la Facultad. Sin arriba una solución definitiva, se resuelve dejar el asunto para la próxima sesión.

#### Sesión del 28 de Octubre de 1913.

Presentes: Presidente: SR. LUIS P. ESTEVES.  
(Orden de llegada) Se cambiaron ideas acerca del nuevo local social, resolviéndose por indicación del Sr. Esteves hacer previamente una «enquette» entre las principales casas de artículos de construcción, para conocer aproximadamente el espacio que se necesitaría para la exposición de muestras.

Queda encargado el Sr. Secretario de redactar las circulares que sean necesarias a este objeto.

Se lee una nota del consocio Sr. Lavigne pidiendo a la Comisión Directiva se expida en una consulta que hace sobre aplicación del Arancel de honorarios. Después de estudiar el punto, y en vista de que el Sr. Lavigne lo solicita, se resuelve manifestarle la opinión particular de la C. D. pero haciéndole presente que la opinión oficial de la Sociedad, solo puede ser expedido por la Comisión de Arbitraje e Interpretación.

El Sr. Secretario informa que han comenzado a recibirse los informes pedidos a los socios para el Registro de Constructores. Se lee una ampliación a la lista remitida por el Sr. Christophersen, conteniendo la nómina de los subcontratistas de diferentes gremios, la cual se destina también al Registro.

Se discute nuevamente lo relativo a la institución de un premio para el mejor alumno de la Escuela de Arquitectura, resolviéndose postergar este asunto para cuando se discuta la creación de la categoría de socios aspirantes.

Se lee una nota del Centro Nacional de Ingenieros, solicitando las ideas de la Sociedad acerca de los fines que debe perseguir la Federación de diplomados nacionales. Hace constar el Sr. Vice-Presidente que esa nota ya fué contestada de acuerdo con lo resuelto en sesión anterior. Manifiesta también que ha concurrido a una nueva reunión, que no tuvo efecto por falta de quorum.

Se leen dos notas del consocio Sr. Kronfuss, una relativa a su aceptación en la Sociedad y otra ofreciendo un posible local para la Sociedad.

Se lee una nota de la Sociedad Cooperativa Telefónica, acusando recibo de la donación hecha para la Caja de Protección de empleados de la misma.

Se lee una nota del Sr. G. Lloyd Davies ofreciendo la suscripción a una revista extranjera. Se dispone se dé aviso oportuno al Sr. Bibliotecario.

Habiéndose recibido dos pedidos de admisión firmados por los Arquitectos Sres. Jacobo P. Storti y Luis E. Palau, presentados ambos por los consocios Sres. Andrés M. Velázquez y Emilio Repetto, y tratándose de profesionales diplomados por la Facultad de Ciencias Exactas, el Sr. Vice-Presidente los pone a votación secreta de acuerdo con la disposición pertinente de los Estatutos; resultando los dos solicitantes admitidos por unanimidad de votos.

#### COMISION DE ARBITRAJE É INTERPRETACION

##### ACTA.

El día 30 de Septiembre de 1913, siendo las 5,30 p. m. constituida en el local de la Sociedad Central de Arquitectos, la «Comisión de Arbitraje e Interpretación», con asistencia de los Señores Juan A. Buschiazzo, Joh. J. Doyer y Narciso del Valle (h), se dió lectura a una nota del Sr. Arquitecto Victor J. Jaeschke, fecha 5 del corriente cuya parte esencial dice así: «Desearía saber cuanto importan los honorarios de un Arquitecto, cuando el propietario desea construir empleando los mismos planos del edificio A, ya ejecutado y terminado, otro edi-

ficio idéntico B, al lado mismo, sin que el autor de los planos, presu- puestos, detalles, etc. del primer edificio, intervenga para nada en la 2ª construcción; (aplicación del art. 9 del Arancel de la S. C. A.). No puede haber acuerdo entre las partes, sino sobre una base equitativa. Hay precedentes? Los honorarios correspondientes al edificio A de- ron abonados íntegramente sin discusión».

Después de cambiar ideas al respecto, se resuelve por unanimidad manifestar al Sr. Jaeschke, que no habiendo precedentes bien definidos y determinados respecto a la consulta objeto de esta reunión; la Comisión de Arbitraje e Interpretación, resuelve comunicar al interesado que según su leal saber y entender el honorario correspondiente en el caso consultado, sería la mitad del que correspondería a la ejecución de un proyecto nuevo en las diferentes partes en que fuera utilizado en la nueva construcción.

Con lo que se dió por terminado el acto, firmando los presentes, para constancia.

(Firmado)

JUAN A. BUSCHIAZZO, JOH. J. DOYER  
N. DEL VALLE (hijo)

#### CORRESPONDENCIA

Buenos Aires, Septiembre 5 de 1913.

Señor Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos.

Presente.

Señor Presidente:

Tengo el honor de dirigirme al Señor Presidente y por su intermedio a la Comisión de Arbitraje para pedirles una aclaración a nuestro Arancel de Honorarios, la que desde ya agradezco.

Desearía saber, cuanto importan los honorarios de un Arquitecto, cuando el propietario desea construir, empleando los mismos planos de edificio A, ya ejecutado y terminado, otro edificio idéntico B, al lado mismo, sin que el autor de los planos, presupuestos, detalle, etc. del primer edificio, intervenga para nada en la 2.ª construcción; (aplicación del art. 9 del Arancel de la S. C. de A.)

No puede haber acuerdo entre las partes, si nó sobre una base equitativa. No hay precedentes? Los honorarios correspondientes al edificio A fueron abonados íntegramente, sin discusión.

A la espera de su grata contestación, tengo el agrado de saludar al señor Presidente, con toda consideración, y suscribirme s. s. s.

VICTOR J. JAESCHKE.

Buenos Aires, Septiembre 24 de 1913.

Señor Intendente Municipal de la Capital, Dr. Joaquín S. de Anchorena.

En el convencimiento de que el Sr. Intendente ha de interesarse por todo lo que pueda ser beneficioso para el público, y principalmente por algo que pueda influir en el mejoramiento de la estética edilicia como consecuencia de su mayor cultura al respecto, me dirijo al Señor Intendente, como Presidente de la Sociedad Central de Arquitectos, solicitando la concesión del terreno necesario en los jardines de alguna plaza o paseo, para construir un pabellón destinado a Museo y Exposición pública de Arquitectura, construcciones y anexos.

Consideramos que en una Ciudad que ha llegado al grado de adelanto de la nuestra, es hora de preocuparse de la difusión de ciertos conocimientos de Arquitectura, evitando en la única forma posible que sigan multiplicándose las malas construcciones, de las que ciertamente, no se puede culpar ni a los profesionales ni a las autoridades.

Como la formación de una Exposición de Arquitectura, no será la obra de un día y no dejará de ofrecer innumerables dificultades, que solo podrán ser salvadas por personas competentes e interesadas en aumentar el prestigio de la Arquitectura nacional; consideramos que la Sociedad Central de Arquitectos, que está formada por casi la totalidad de los Arquitectos establecidos en el país, es la llamada a llevar á cabo, con la ayuda de la Intendencia, obra tan benéfica y honrosa.

Tratándose de un edificio que además de ser de interés y utilidad pública y un signo de cultura, contribuirá por su carácter monumental o decorativo, al embellecimiento del sitio donde se levante; su ubicación estaría indicada en la Plaza San Martín o en su futura ampliación donde podría hacerse armonizar con otras obras que proyectará seguramente el Departamento de Obras Públicas de la Municipalidad.





Si no fuera posible darle esa ubicación, esperamos de la Intendencia, la oferta de cualquier otro sitio análogo.

Para la ejecución de la obra la Sociedad Central de Arquitectos confía en que podría obtener los fondos necesarios entre sus mismos asociados y entre los industriales y comerciantes que estén interesados en ser expositores en la Sección Construcciones y Anexos, cuya explotación por lo Sociedad Central de Arquitectos, le permitirá cancelar las deudas que contraiga para la edificación y disponer de una fuente de recursos para formar y mantener la Exposición de Arquitectura.

No obstante, si antes de tres años de otorgada la concesión del terreno, no se diera principio a la ejecución de la obra, podría considerarse anulada; y si por cualquier circunstancia, después de un cierto número de años de existir la Exposición, la Sociedad Central de Arquitectos resolviera no continuar atendiendo a su sostenimiento, la construcción pasaría a ser propiedad municipal.

En caso de que el Señor Intendente nos conceda lo que pedimos, los planos para la obra se sacarían a concurso entre los miembros de la Sociedad Central de Arquitectos, y no se tomaría resolución alguna sin intervención de la Municipalidad.

Además de las Secciones indicadas, podría reservarse una Sección especial para la Municipalidad, con el objeto de exponer todo lo relacionado con la edificación, que la Intendencia pudiera tener interés en dar a conocer al público.

Para mejor mantenimiento de las exposiciones y mayor interés de los expositores, industriales y comerciantes, la Sociedad Central de Arquitectos tendría su asiento en la misma Exposición.

Saludo al Señor Intendente con la mayor consideración.

(Firmado) PAUL B. CHAMBERS  
Presidente.

N. del Valle (hijo).  
Secretario.

Buenos Aires, Septiembre 25 de 1913.

Sr. Decano de la Facultad de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales.  
Ingeniero Juan F. Sarhy.

La Comisión Directiva de la «Sociedad Central de Arquitectos», que tengo el honor de presidir, compenetrada de la necesidad de fomentar el desarrollo de la Arquitectura Nacional y de la profesión; y en la seguridad de que toda iniciativa en ese sentido, merecerá la preferente atención del Honorable Consejo, que Vd. dignamente preside, juzga oportuno dirigirse a él, pidiendo resuelva con carácter definitivo, cual debe ser el alcance y la limitación que tengan en la práctica profesional los diplomas otorgados por esa Facultad.

No se nos ocultan las razones que han existido hasta ahora, para facultar a los Ingenieros Civiles al ejercicio de la profesión de Arquitecto. Antes la edificación era más simple entre nosotros, la enseñanza de la arquitectura era menos incompleta para los Ingenieros; más tarde la escuela de arquitectura otorgaba muy pocos diplomas; era necesaria esta época de transición, época que ha sido siempre la característica de toda evolución normal.

Hoy debido a los encomiables esfuerzos de ese Consejo, la Escuela de Arquitectura tiende a ocupar el sitio que le corresponde. Creemos llegado el momento de hacer desaparecer una disposición que a nuestro juicio resulta anacrónica y perjudicial.

En efecto, no son pocos los casos en que una vocación es apartada de su verdadera senda, por la consideración de las ventajas materiales que puede aportar un diploma de Ingeniero, comparándolo con el de Arquitecto. En tales casos, el estudiante al ingresar a la Facultad, piensa con razón, que si conquistado el título de Ingeniero quedará habilitado para el ejercicio de la arquitectura, por expresa declaración

de la Facultad, será porque ha de dársele en la misma, una preparación suficiente en ese ramo, y apesar de su afición a la arquitectura y el propósito de dedicarse a ella, deja de ingresar a la escuela de arquitectura.

Una vez en posesión de su diploma de Ingeniero, necesita hacer en la práctica profesional el aprendizaje que no ha podido hacer en las aulas, con perjuicio y desprestigio de sí mismo, de su diploma y de la Facultad.

Duele pensar que todo esto sucede por un error de iniciación, error ampliamente justificado en un adolescente, que no puede conocer el contenido de asignaturas que no ha cursado, y que sintiéndose con fuerzas suficientes, aspira a conseguir el diploma que ha de habilitarlo para todo.

No pretendemos que se impida el ejercicio de una profesión a todos los que para ello se consideren competentes; el talento todo lo suple estudios metódicos inclusive; pero no podemos guiarnos por las excepciones, honrosísimas por cierto, para establecer una norma. Solo deseamos que la Facultad por su parte, deje de contribuir al mantenimiento de la creencia errónea, antes aceptada entre nosotros, de que para ser Arquitecto bastan conocimientos técnicos.

Es en virtud de estas consideraciones y en la creencia de que nuestra proposición beneficiará a la escuela de arquitectura, aportándole mayores elementos, y facilitando toda reforma que pudiera proyectarse para su mayor eficacia, que nos dirigimos a ese Honorable Consejo solicitando establezca que: *los diplomas de Ingeniero Civil que obtengan los estudiantes que ingresen a la Facultad después del 1º de Enero de 1914, no los habilitará para ejercer la profesión de Arquitecto.*

Creemos que ese Consejo tomará en cuenta nuestro pedido, puesto que ello significará prestigiar los diplomas que la Facultad expide, favoreciendo a muchos, sin perjudicar a nadie, y contribuyendo a levantar el nivel de nuestra cultura científica y artística.

Saluda al Sr. Decano con su mayor consideración.

(Firmado) PAUL B. CHAMBERS  
Presidente.

N. del Valle (hijo).  
Secretario.

Buenos Aires, Octubre 18 de 1913.

Señor Presidente del Centro Nacional de Ingenieros.

Ingeniero D. Nicolás Besio Moreno:

En contestación a su atenta nota fecha 11 del actual—recibida ayer—en la cual se solicitan las ideas que esta Sociedad cree conveniente incorporar a las bases de la Federación de diplomados universitarios, debo manifestarle que la Comisión Directiva que presido ha resuelto hacer saber a Vd., que la Sociedad Central de Arquitectos desearía que entre los fines de la nueva institución, figurara el apoyo que la Federación debería prestar a toda gestión que iniciara cualquiera de las Sociedades que la formen, en el sentido de dignificar, elevar y deslindar una profesión sin perjuicio de otra.

Como caso concreto de estas ideas, se acompaña copia de una nota dirigida por la Sociedad que presido a la Facultad de Ciencias Exactas Físicas y Naturales, que en caso de que el Centro Nacional de Ingenieros encontrara inconveniente apoyar, la Sociedad Central de Arquitectos se vería en la imposibilidad de entrar a formar parte de la Federación, por razones que acá de más exponer.

Me es muy grato reiterar al Sr. Presidente las seguridades de mi mayor consideración.

N. DEL VALLE (hijo)  
Secretario

LUIS P. ESTEVES  
Vice-Presidente.



# ASCENSORES RELIANCE

SMITH, MAJOR & STEVENS, Lda.

NORTHAMPTON, INGLATERRA



CASAS DE PARLAMENTO, LONDRES.  
Dotadas con ASCENSORES "RELIANCE"

## ALGUNOS CONTRATOS RECIENTEMENTE OBTENIDOS:

- La Institución de Ingenieros Cíviles de Londres: 6 ascensores.
- Los últimos 14 buques de guerra para la Marina Británica: 86 ascensores.
- Los "Super-Dreadnoughts":
  - "Almirante Cochrane" y "Almirante Latorre", para la Marina Chilena: 14 ascensores.
- Ferrocarril Pacífico, Florida 783, Buenos Aires, 1 ascensor.
- Edificio del Sr. Otto Wulff, Perú 385, Buenos Aires, 2 ascensores.
- Monumento Británico del Centenario Argentino, 1 ascensor.
- Edificio del Sr. Federico Pinedo, Carlos Pellegrini 1485, 3 ascensores.

===== UNICOS AGENTES =====

===== HUME Hermanos =====

LAVALLE 472

•••••

U. T. 3917 AVENIDA

## "ELASTO-STUC"

(Staff perfeccionado)

Motivos decorativos de interior

MARIO GINO

1777 — RIVERA — 1779

ESCRITORIO: ::

25 de MAYO 195

Casilla Correo 540 ::

C. T. 4195, Central ::

U. T. 2397, Avenida:

**WATTINE BOSSUT & Fils**

Departamento MATERIALES de CONSTRUCCIÓN

:: CEMENTOS APROBADOS ::

BARRACAS :: ::

Pedro Mendoza 3857

Coop. Tel. 10 :: ::

:: :: :: Barracas

POR EL MINISTERIO DE OBRAS PÚBLICAS Y LA DIRECCIÓN GENERAL DE OBRAS DE SALUBRIDAD

**DEMARLE LONQUETY y LA DESVROISE • Cemento blanco "EL SOL"**

Barricas de 180 Ks.

**Cemento fulminante "EL SOL"** (Tierra Romana amarilla) bocoyos de 275 á 280 Ks. y barricas de 100 Rs.

**Cemento Natural "EL SOL"** Barricas de 100 y 180 Kilos.

**Baldosas Francesas de Marsella**

De techo: *Mecánicas Mérlat*. — De piso: *Rouges Fins Mérlat*, *Bouges fins Cousinier*, *Ferrugineux Cousinier* y otras marcas.

**AZULEJOS** 20 por 20 de Valencia, 15 por 15 ingleses, Guardas, Zócalos, Cornisas, etc., etc.

• **YESOS** de París, Paraná, Ogres, Parquets, Pizarras, etc., etc.

## La Electricidad en el Hogar



**LA PLANCHA ELÉCTRICA**

ORIGINA SEGUN SU TAMAÑO

SOLAMENTE UN GASTO DE 6-8 CENTAVOS

POR HORA TRABAJANDO SIN INTERRUPCION



● C. G. B. A. ●

## COMPAÑÍA GENERAL DE FERROCARRILES EN LA PROVINCIA DE BUENOS AIRES

**BUENOS AIRES** A ROSARIO, NUEVE DE JULIO Y GENERAL VILLEGAS,  
PASANDO POR MARCOS PAZ, NAVARRO, MERCEDES, SALTO Y PERGAMINO, CON RAMALES DE  
GONZÁLEZ CATÁN A LA PLATA, DE PERGAMINO A VEDIA Y DE PATRICIOS A SALIQUELÓ.

SERVICIO RÁPIDO DE PASAJEROS Y CARGA

### TARIFAS REDUCIDAS

Servicio Combinado, rápido y sin trasbordo con todas las líneas de trocha angosta.

En las Cartas de Porte indicar:

Por empalme Rosario para el F. C. S. F. y C. N.

Por empalme Puerto Rosario para el F. C. C. y R. C. C. y A del N.

Servicio de carga con los FF. CC. Sud, Oeste y Pacífico.

En las Cartas de Porte indicar:

Por intercambio «Sola» con el F. C. Sud.

Por intercambio «Altamira» con el F. C. O.

Por intercambio «Vedia» con el F. C. Pacífico.

Muelles para lanchas en el Riachuelo: Estación Riachuelo.

Acceso a las líneas de la Empresa «Puerto Rosario».

Vías propias hasta el mismo «Puerto de La Plata».

Servicio de CARGAS A DOMICILIO en Buenos Aires y Rosario.—En combinación con el EXPRESO UNIÓN ARGENTINA, con precios de acarreo módicos.

Servicio de Equipajes y Encomiendas a y de domicilio en todos los puntos en que el EXPRESO UNIÓN ARGENTINA tenga agencia.

En las Cartas de Porte indicar el nombre y domicilio del consignatario y agregar en OBSERVACIONES: POR EXPRESO A DOMICILIO.

### PARA INFORMES DIRIGIRSE:

**Estación Buenos Aires.**—(Servicio de Pasajeros y Carga), Avenida Vélez Sarsfield, esquina Suárez. Teléfonos: U. T. 166 Buen Orden; Cooperativa 647 Sud.

**Oficina de Informes Buenos Aires.**—Paseo de Julio 82 esq. B. Mitre, Teléfonos: U. T. 1954 Avenida; Cooperativa 4623 Central.

**Dirección General.**—SERVICIO DE EXPLOTACIÓN—Movimiento y departamento Comercial y CONTADURÍA GENERAL, Estación Buenos Aires, Teléfonos: U. T. 1297 y U. T. 686 Buen Orden; Cooperativa 689 Sud.

Agencia Central del «EXPRESO UNIÓN ARGENTINA»—VICTORIA 1455 SAENZ PEÑA 92 AL 96  
TELÉFONOS: U. TELÉFONICA 1939 LIBERTAD — COOPERATIVA 596 CENTRAL

ESTACIÓN RIACHUELO . . . . . Teléfonos: U. T. 480 Patricios

» MATADEROS . . . . . » » 38 Mataderos

» MARCOS PAZ . . . . . » » 18 Marcos Paz

» MERCEDES . . . . . » » 258 Mercedes

» SALTO . . . . . » » 86 Salto

» PERGAMINO . . . . . » » 196 Pergamino

» ROSARIO—(Servicio de Pasajeros y Cargas) San. Martín esquina Virasoro; Teléfono U. T. 1800, Rosario.

OFICINA DE INFORMES ROSARIO—Santa Fe 1350; Teléfono U. T. 1799, Rosario.

AGENCIA DEL EXPRESO UNIÓN ARGENTINA—SANTA FE 1076; Teléfono U. T. 2116, Rosario

ESTACIÓN NUEVE DE JULIO—Teléfono: U. T. 86, Nueve de Julio.

C. G. B. A.



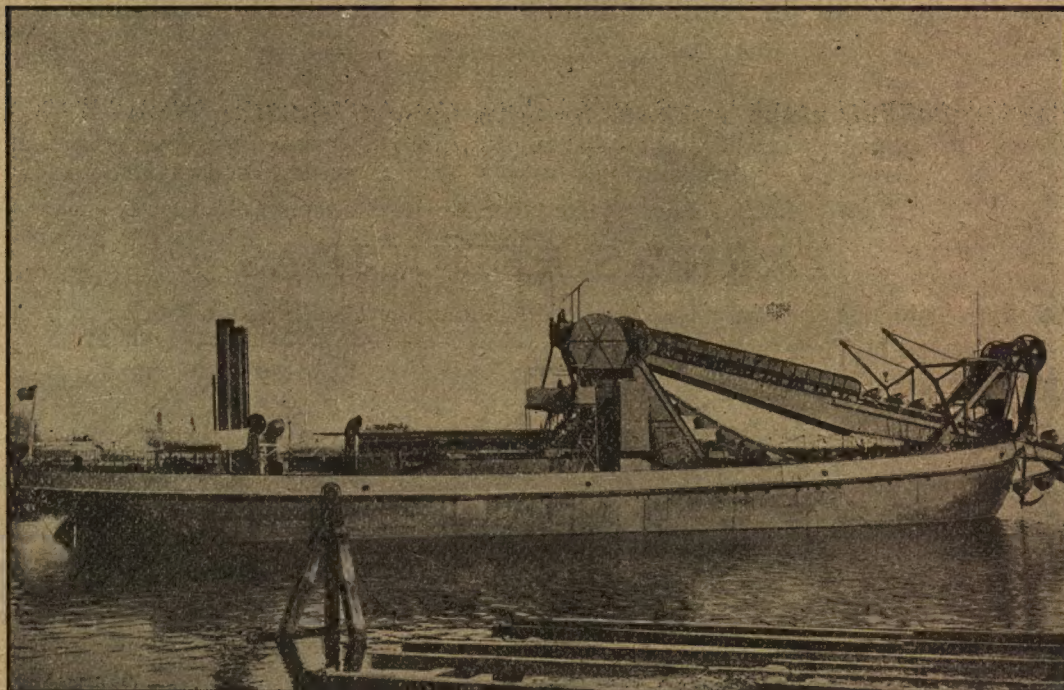
# Astilleros Navales y Talleres de Construcción Mecánica

WERF GUSTO, FIRMA A. F. SMULDERS

INGENIEROS-CONSTRUCTORES

SCHIEDAM Rotterdam (Holanda)

ESPECIALIDAD : DRAGAS y EXCAVADORES



ESPECIALIDAD : DRAGAS y EXCAVADORES

Draga Marina de Conjilones, con bomba impulsante (dos hélices) de las obras del Puerto del Rosario

## Talleres de Construcción de Calderas, Puentes y Armaduras

GRACE-BERLEUR (LIÈGE)

Representante: Ing<sup>ro</sup> HERMAN J. DUBOURCQ — Suipacha 630 — BUENOS AIRES

## Escuela Nacional de Minas de San Juan

La Escuela Nacional de Minas, establecida en San Juan, otorga el título de Ingeniero químico.

Para ser admitido como alumno oficial del primer año en la sección de Industrias Químicas, se requiere haber cumplido catorce años de edad; estar vacunado; acreditar por medio de certificados que se ha estudiado con aprovechamiento—en las escuelas de aplicación anexas a las normales ó en las graduadas provinciales ó en otros institutos acogidos a la ley de enseñanza—las siguientes materias: idioma nacional (análisis lógico inclusive); aritmética (completa excepto logaritmos é interés compuesto), geometría (plana y del espacio), dibujo de objetos y elementos de perspectiva, geografía argentina y regiones de geografía general, historia argentina, y nociones de historia general, instrucción cívica, nociones de botánica, de mineralogía, de geología, de anatomía, de fisiología y de higiene. Las solicitudes de matrícula deben presentarse antes del 1° de Marzo.

Para asistir a las clases como alumno libre basta el permiso verbal de la dirección de la Escuela.

Los estudiantes libres que han aprobado en el establecimiento las materias del primer año pueden matricularse como alumnos oficiales del 2°, etc.

Los aprobados en todas las asignaturas que comprende el plan de estudios pueden optar al título de Ingeniero Químico, otorgado por la Escuela y visado por el Ministro de Justicia é Instrucción Pública de la Nación. La Escuela da certificado oficial de todo Exámen rendido satisfactoriamente.



**ALFRED H. GIBBINGS y CIA.** (Asociados á la firma **SCOTT y HUME**)

**Ingenieros-Electricistas y Representantes**

Especialidades:-- Máquinas y Turbinas á Vapor - Calderas Patentadas á tubo de agua - Instalaciones de Alumbrado de Gas Petroleo  
Dinamos - Motores - Instrumentos para instalaciones eléctricas  
Cuadros de Distribución - Medidores de Corriente continua  
(Bastian) - Estufas Eléctricas (Bastian) - etc., etc.

## **ECONOMIA DE FUERZA MOTRIZ**

Estudios é Informes sobre instalaciones existentes y procedimientos industriales con el objeto de conseguir resultados mejores y mas económicos.

OFICINA TÉCNICA

**1564 CANGALLO**

BUENOS AIRES

Unión Telefónica 3398 AVENIDA

**Tito Meucci y Cia.**

SUCESORES DE

**Ruggero Bossi y Cia**

IMPORTADORES

BUENOS AIRES, 1431-35

Buenos Aires

Almacén naval, Ferretería, y Pinturería

Especialidades en artículos para construcciones de ferrocarriles

Instrumentos de ingeniería y óptica

Útiles para planos y dibujos.

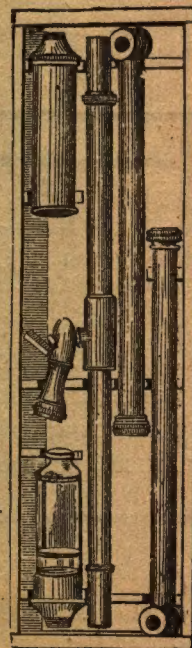
**TALLERES**

de pintores, empapeladores, doradores, cuadros y carpintería de lujo

Papeles pintados, hules, esteras, cristales, etc.



TINTA CHINA



NIVEL DE AGUA

ESCUADRA DE AGRIMENSOR





**LA FOTO-ARGENTINA** CASA ESPECIAL  
Y ELÉCTRICA EN

**COPIAS DE PLANOS**

Usando los nuevos procedimientos pudiendo entregar copias completamente secas en el término de diez minutos.

Papel azul, el metro \$ 1.00. — Tela azul, \$ 1.80.

Se hacen copias sobre papel para acuarelar y sobre tela completamente transparente para presentar en la Municipalidad en cambio del original.

**PLANOS DE CLOACAS**

Se hacen y se tramitan entregándolos aprobados por las Oficinas de las Obras de Salubridad y listo para pedir presupuestos.

Damos presupuesto para la construcción de la cloaca.

**PLANOS DE SERVICIO CONTRA INCENDIO**

y todas clases de dibujos.

PRECIOS CONVENCIONALES.

**SUIPACHA 383**

UN. TEL. 1814. Libertad  
Buenos Aires

VENTA POR MAYOR Y MENOR DE:

**Papeles Técnicos, Papeles y Telas de Calcar  
CINTAS Y PAPELES CARBÓNICOS  
PARA MAQUINAS DE ESCRIBIR --**

**PIRELLI & C.**

Sede y Establecimiento principal

**MILAN \* CAPITAL: 14.000.000 de LIRAS**

SOCIEDAD PARA LAS INDUSTRIAS DEL CAUCHÚ,  
DE LA GUTAPERCHA DE ALAMBRES Y CABLES ELÉCTRICOS  
Y SIMILARES

ALAMBRES y CORDONES para todas las aplicaciones eléctricas.  
CABLES AÉREOS, SUBTERRÁNEOS, SUBFLUVIALES Y SUBMARINOS  
para transmisión de fuerza, para alumbrado, telefonía, telegrafía,  
campanillas eléctricas, etc., etc. EBONITA, STABILIT, FULAXITE,  
FIBRASBET, CINTAS y materiales aisladores.

SUCURSAL DE BS. AIRES

**ESMERALDA 940**

Casilla 1753 - - - - -

Telgras.: PIRELLI - Bs. Aires

EXPOSICIÓN 1910 3 Grands Prix

DE BS. AIRES: 5 Diplomas de Honor